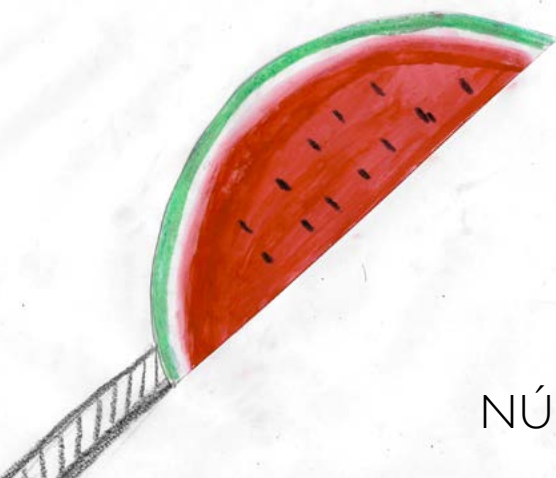
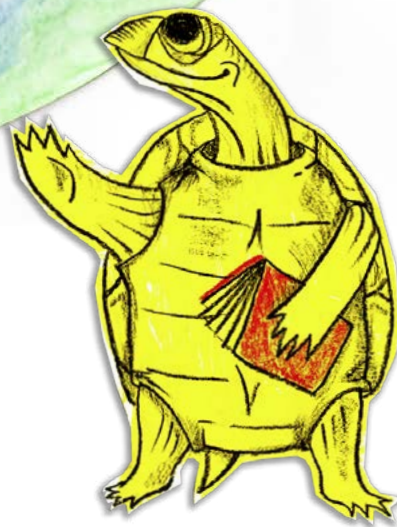


Cosíope

REVISTA INFANTIL DE LA FAHHO



NÚMERO 15 | VERANO 2024

ÍNDICE



2 EDITORIAL
Sandías en verano

3 DE VISITA EN...
El taller de Tonatiuh Estrada
Melanie Yesxas Manuel

9 EL HILO INVISIBLE
El río y yo
Edwin Morales, Sayuri Ramírez
y Monserrat Silva

13 MUCHITAS LETRAS
Delfín
Verónica López García
Tamayo
Verónica López García
y Aymara Morales Rojas
El burrito
Aymara Morales Rojas
Si yo fuera un gato
Maricruz Vargas de la Rosa
Las cosas que no me gustan
Aymara Morales Rojas

21 LENGÜITURA
Nej sinuguàn' chra'a /
Palabras de la música
Niñas y niños de la Sierra Norte

25 GARABATO
Mujeres en la ciencia
Luces que guían: explorando
el arte de la maestra Doris Arellano
Aquiles Pérez Rodríguez
Fotocuento: De noche en la biblioteca
Verónica López García
y Sadrac Ruíz Martínez

35 TE RECOMIENDO
Un encuentro con Tamayo
Valentina Pérez Orduño
Picasso y Minou
Melanie Yesxas Manuel

43 INDOMABLES:
ESPECIAL PARA MAMÁS
Y PAPÁS
Terapia de arte y emociones
Cecilia Fernández Meléndez

47 DESHEBRANDO
MISTERIOS
Música. Don Quesillote



SANDÍAS EN VERANO

Preparen sus pantalones cortos, sombreros, gafas de sol y mucho protector solar porque, ¡llegó el verano! Durante el verano los días son más largos y las noches más cortas y, aunque aquí hace muchísimo calor, en el hemisferio sur es invierno.

Para refrescarnos un poco, ¿qué te parece una rebanada de sandía? Te la puedes comer o disfrutarla en una pintura, y qué mejor que con el artista oaxaqueño Rufino Tamayo; quien representó esta deliciosa y roja fruta en su obra.

Por supuesto que nuestra Casiopea está en todo y lista para recibir esta estación con mucho arte; para ello, nuestros “casio-lovers” nos han enviado colaboraciones fantásticas empezando con la visita al taller del artesano Tonatiuh Estrada, quien ha realizado piezas monumentales sobre temas oaxaqueños; después un libro artesanal acerca de la importancia de los ríos; continuamos con las décimas, los relatos, los poemas que aparecen en la sección de Muchitas letras; no podían faltar las recomendaciones literarias siguiendo con la admiración que profesa un joven aprendiz de pintura a su maestra, para continuar con el primer fotocuento basado en la obra del gran Rufino Tamayo. Por supuesto que no olvidaríamos el especial para mamás y papás con el que podrán trabajar las emociones por medio del arte, para finalizar con una nueva aventura de don Quesillote.

Las ilustraciones merecen una mención especial, pues son resultado del trabajo en el taller de gráfica del Museo Infantil de Oaxaca inspiradas en la obra de Rufino Tamayo.

Recuerda que esta revista está hecha para ti, para que la leas, colabores en ella, la compartas con tus amistades y la disfrutes.

¡Este número está genial!

EL TALLER DE TONATIUH ESTRADA

Melanie Yesxas Manuel, 11 años

¡Hola! Hoy les quiero hablar sobre el trabajo de un artesano oaxaqueño, para esto les cuento que un artesano es aquel que realiza de forma manual un trabajo y el resultado de esta labor recibe el nombre de artesanía.

Tuve el placer de conocer al maestro Tonatiuh Estrada, diseñador gráfico de profesión y artesano por elección. Descubrió su gusto por el arte desde muy pequeño, pero fue hace diez años que tomó la decisión de dedicarse a esta bonita labor por completo. Desde entonces ha hecho innumerables obras, algunas han estado expuestas en el centro de nuestra ciudad y en algunos lugares turísticos.

Su primera escultura la realizó mientras estaba en una construcción. Al percatarse de que había cantera decidió tomar un martillo y comenzó a darle forma de un perro (que al final terminó destruyendo) y desde entonces no paró. Ha trabajado con una variedad de materiales, desde fibra de vidrio, esponja, unicel, cartón, entre otros. Pero sin duda el material que más disfruta trabajar es la madera, porque le fascina el proceso de tallado, el polvito que genera, su olor y lo relajante que le resulta. Además de las obras que ha hecho para el público, también ha realizado otras como parte de su colección personal.



El maestro Tonatiuh también ha fabricado muchos títeres. El proceso de la mayoría es sencillo, saca el molde usando una computadora y con base en eso crea el títere, lo pinta, le pone lo que se necesita para que se mueva y ya quedó.

Las esculturas que ha creado tienen elementos con varios significados. Una de las que más satisfecho se ha



sentido es de una cruz que a simple vista es solo una cruz con algunos óvalos y ya, pero representa la religión católica: los dos óvalos de los lados son la religión cristiana, los peces la religión budista; en total están representadas ocho religiones distinguidas por elementos particulares.

Él considera que el material más raro con el que ha trabajado es la piedra, pues es muy complicada, es muy dura y necesita muchísima fuerza para poder moldearla con el mazo.

En la temporada de Guelaguetza, se ha encargado de hacer monos de calenda monumentales, que han sido exhibidos en puntos referentes de Oaxaca de Juárez, de igual manera para Día de muertos.

Todo lo que hace es muy bonito, en cada proyecto se puede apreciar el gusto, el amor y la dedicación con los que trata de despertar emociones alegres. El maestro Tonatiuh nos compartió su próximo proyecto solo para las y los lectores de *Casiopea*: en este momento se encuentra haciendo un Quetzalcoatl gigante, sí, así como lo lees, ¿te imaginas? Muy pronto podrás apreciarlo en una zona muy concurrida.

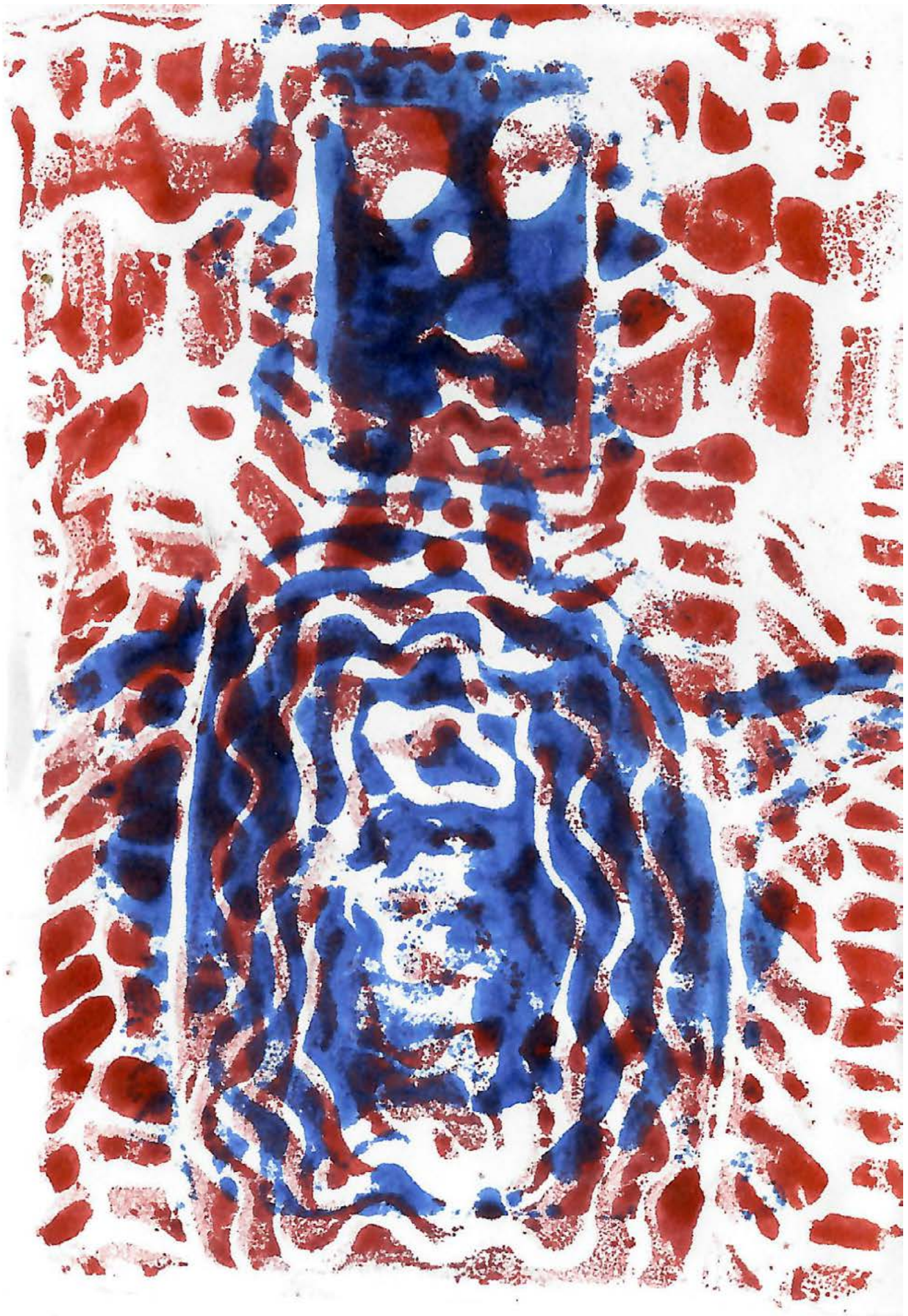
¡Gracias maestro Tonatiuh por el regalo que nos da con su manos y su corazón!



*Si quieres conocer el trabajo del artesano Tonatiuh, puedes apreciarlo en este perfil.

tonatiuh.escultura





EL RÍO Y YO

Edwin Morales, 12 años, Sayuri Ramírez, 12 años
y Monserrat Silva, 12 años

En la corriente del viento, los pájaros.
En la corriente del río, los peces.

Por lo alto del río,
por la bajamar,
Sapito y Sapón,
se han ido a jugar.

Caminé por todas las nubes,
todas las conté,
todas las brinqué,
y con todas platiqué.











DELFIN

Verónica López García, 6 años

En el mar hay un delfín bailador
que es azul su color
se llama flor.



TAMAYO

Verónica López García, 6 años y Aymara Morales Rojas, 10 años

En el museo de Tamayo
las obras eran de un pintor
que también era un gran lector.

Era una tarde de mayo
volaba un guacamayo.
Exhibían la obra de “Sandía”
Olga, su esposa, le aplaudía.

Había público de Oaxaca
sentado en una butaca.
Tamayo lleno de alegría
porque su público aplaudía.





EL BURRITO

Aymara Morales Rojas, 10 años

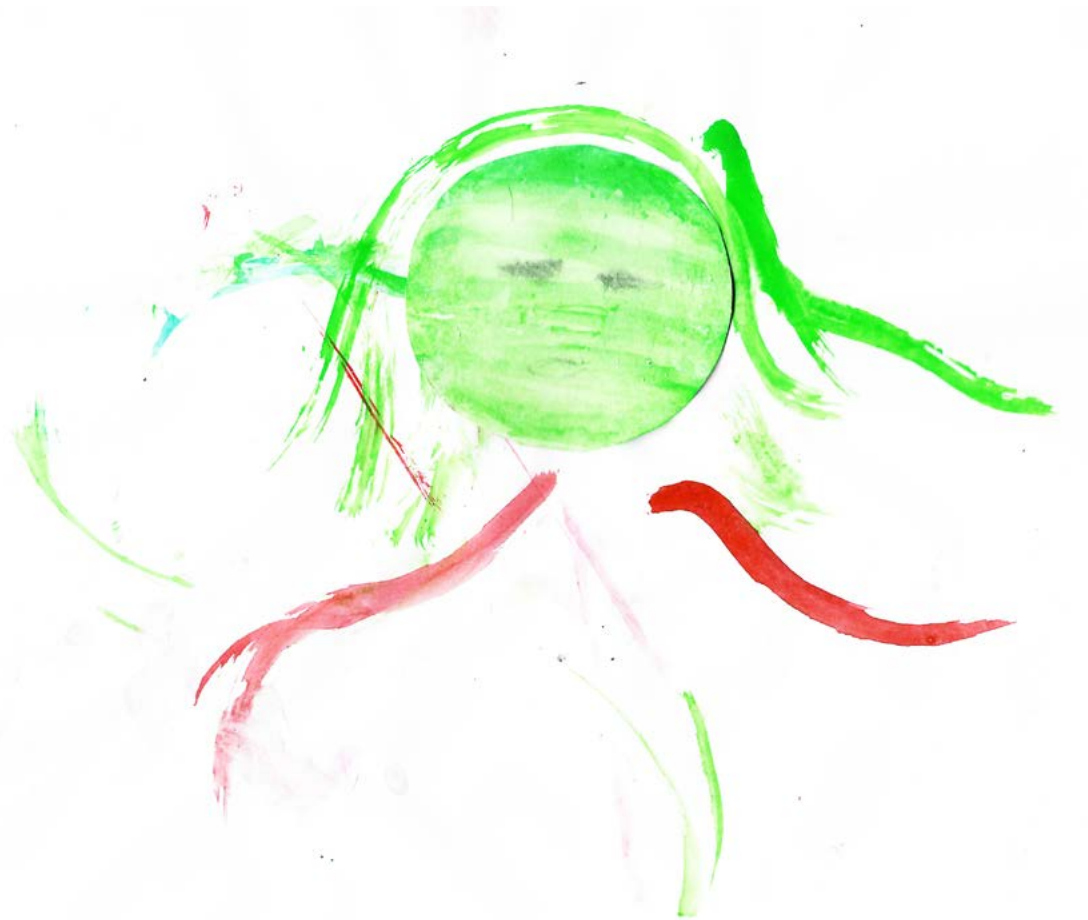
Había un burrito simpático y bueno,
quería ser un gran cantador,
cuando cantó sintió mucho dolor.
Este burrito tenía un amigo chileno
y su amigo se llama Eleno.
Este burrito se volvió elegante
y tenía un collar con diamante.
El burrito saltaba en un barranco,
sus patas eran de color blanco
y su vida era alegre y abundante.

SI YO FUERA UN GATO

Maricruz Vargas de la Rosa, 12 años

Si yo fuera un gato, soñaría con que me acaricien siempre. Tendría un lugar cómodo donde acostarme y saldría a cazar animales. Los perros nos tendrían miedo.

Nos celebrarían fiestas de cumpleaños e iríamos a la escuela, nos graduaríamos y conseguiríamos trabajo. Habría ciudades, tendríamos mascotas que serían perros y gobernaríamos el mundo.



LAS COSAS QUE NO ME GUSTAN

Aymara Morales Rojas, 10 años









LA MÚSICA

Niñas y niños de la Sierra Norte
Versión en zapoteco

*Kate dxkuetse ya´dxana na´dxkuetso le´dxakde da´
dxalise yetz dxana.*

Cuando yo toco mi instrumento y tenemos una presentación, me siento orgulloso de representar a mi pueblo.

José Ilescas Luna, 13 años

*Suá uen kate dxghakuetstogayoblhe da dxosoyua be´ne
si´te ka´dxosoyue´néto, dxesené byuaka lé dxosokuets
bidoka´, ihaksi kui dxayolhatsa da´dxesekose´néto tsilhdo
nadxen okuetsto na dxisto bautse.*

Me siento bien cuando vamos a tocar a otros lugares porque la gente nos ve y dice: "¡mira, ese niño toca bonito!" Aunque no me gusta porque te paran temprano para tocar y nos dormimos tarde.

Denmis Hernández Robles, 14 años



Kate lhene´dxabide da´dxalepto lhatsena na´lé dxakde da´ dxkuetsto dxe lhatsdxona

Cuando participo me da gusto porque representamos a nuestro pueblo y me siento orgulloso porque ponemos en alto la música tradicional de nuestro pueblo.

Emmanuel Cortázar Ríos, 14 años

Kate dxkuetse lhen bi´uakuetska lé dxakde da dxabide okuetse na´, dxalep kuine da´ dxabide uakuetsa.

Cuando participo con la banda me siento muy feliz, porque estoy haciendo algo que me gusta y me emociona, estoy orgulloso de mí mismo porque me gusta la música.

Israel León Sigüenza, 13 años





LUCES QUE GUÍAN: EXPLORANDO EL ARTE DE LA MAESTRA DORIS ARELLANO

Aquiles Pérez Rodríguez, 10 años

Doris Arellano es una destacada artista oaxaqueña de Tuxtepec, reconocida por su estilo contemporáneo único. Tuve la suerte de aprender de ella durante un tiempo, y puedo describirla como una maestra tranquila y paciente, además de ser amistosa y talentosa.

Durante mis clases con la maestra Doris Arellano, exploré diversas técnicas, incluyendo pintura con líneas de colores, acrílicos, óleos y, mi favorita, el monotipo. Conservo con cariño dos cuadros que realicé con su ayuda, un retrato de Frida Kahlo y uno de mi perro Conan.

Entre las obras de la maestra Doris, es *Afán* una de mis pinturas favoritas, ya que en ella está un toro abrazado por una mujer sobre un fondo naranja, son sus colores vibrantes lo que más me gusta, la técnica de óleo sobre tela y los colores específicos que transmite el toro, difuminado en los bordes, y en el vestido de la mujer. Para mí, esta obra representa el amor hacia los animales.



Afán
Óleo sobre tela
Diámetro: 120 cm



Lo que distingue el estilo de Doris Arellano de otros pintores son las figuras de mujeres con vestidos, sin expresiones faciales. Admiro su capacidad para imaginar y plasmar escenas asombrosas con colores llamativos e increíbles.

Para mí, la maestra Doris Arellano ha encontrado en el arte una forma de expresar los sentimientos más profundos, ya sean personales o familiares. Hace que el arte sea un medio para liberar emociones y conectarse con uno mismo y con los demás. Ella es una artista, es mi maestra y la quiero.

FOTOCUENTO: DE NOCHE EN LA BIBLIOTECA

Verónica López García, 6 años y Sadrac Ruíz Martínez, 7 años



1. Esa noche vivirían una aventura, pero ellos no lo sospechaban...



2. Buscaron libros divertidos y se pusieron cómodos.



3. Había libros para todos y de muchos tamaños.



4. Su nueva amiga les leyó un libro de misterio.
—¡Ay qué meyo! —exclamaron.



5. En eso estaban cuando oyeron ruidos como de fantasmas...



6. Jugaron a la "Rueda de san Miguel" y a las escondidas.



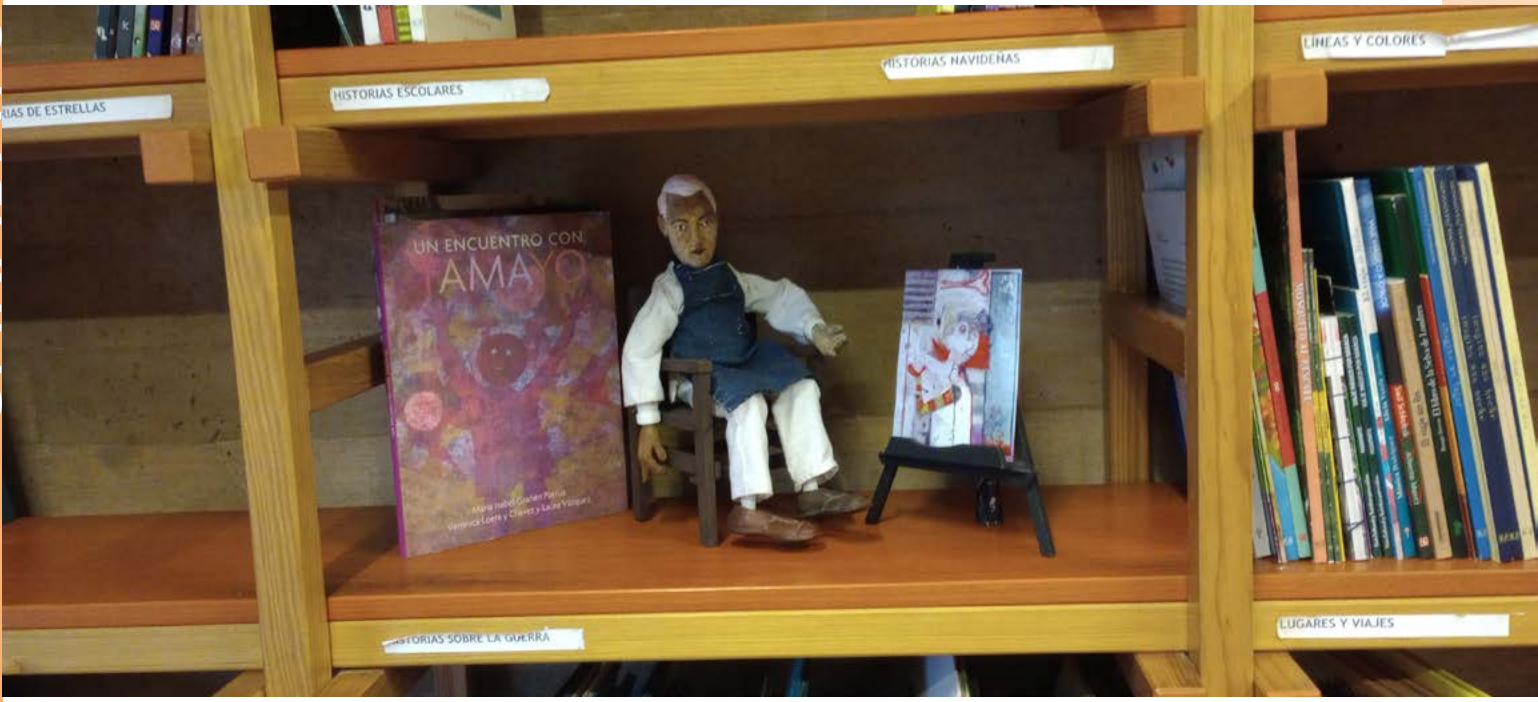
7. Se escondieron tan bien, que nadie los encontró a la hora de cerrar.



8. Se quedaron adentro de la biblioteca.

9. Volvieron a escuchar ruidos extraños... era un ratoncito salido de quién sabe qué libro. Era el mero "ratón de biblioteca", les platicó sobre un pintor que salía de un libro para pintar de noche y estaba en los estantes más altos.





10. Decidieron escalar hasta llegar con el mismísimo Rufino Tamayo. El maestro les contó que vivió hasta los 100 años, que había viajado por el mundo y que las sandías se apoderaron de sus pinceles y de sus colores.

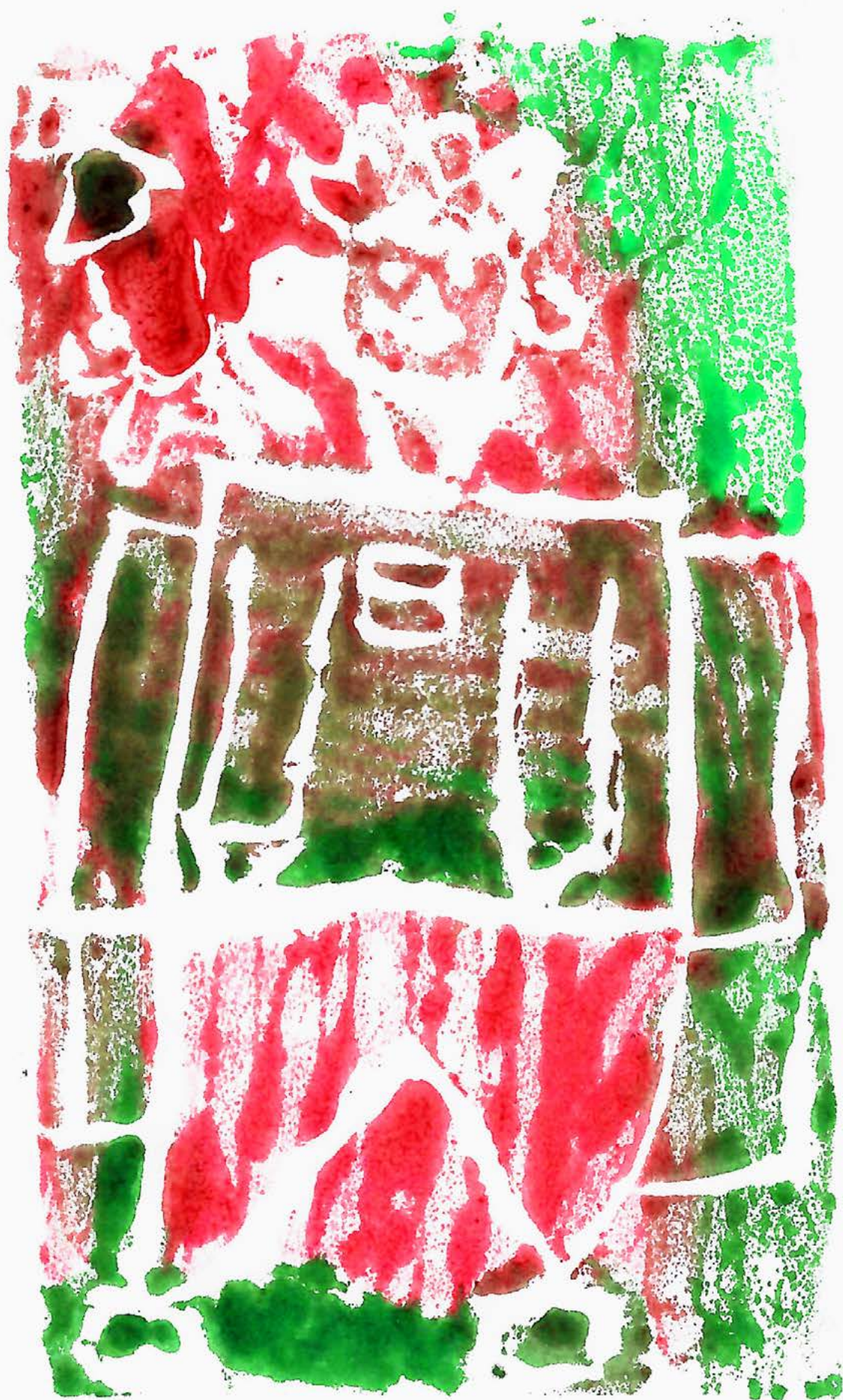


11. Cuando despertaron, no sabían si todo había sido un sueño o si en verdad pasó.

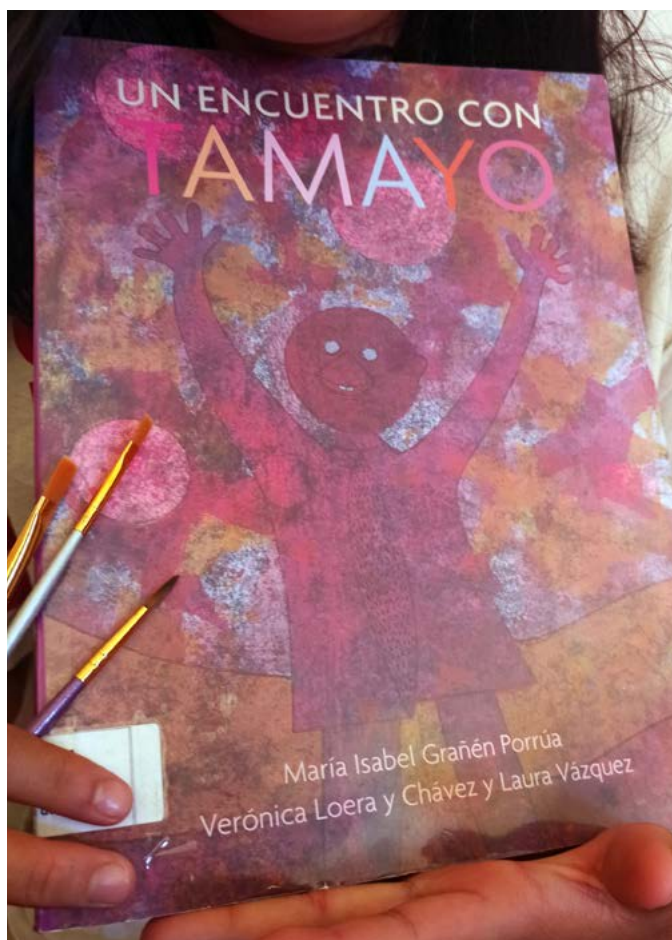


12. Regresaron a su casa cabalgando en fantásticas sandías.

FIN







UN ENCUENTRO CON TAMAYO

Valentina Pérez Orduño, 10 años

**María Isabel Grañén Porrúa, Verónica Loera y Chávez,
Laura Vázquez / México: FAHHO**

Desde la BS Biblioteca Infantil de Oaxaca, ubicada en el hermoso barrio de Xochimilco de la ciudad de Oaxaca, llegó a mis manos un mágico libro nombrado *Un encuentro con Tamayo*, si tú también lo lees, no te vas a arrepentir de leerlo como yo.

Soy sincera, no conocía nada sobre Rufino Tamayo ni de su increíble vida, pero me asombró. El libro está acompañado con fotografías de su obra y su vida, al leerlo sentí que platicaba con él.

Rufino era oaxaqueño, tenía un nombre larguísimo, pero después de que su papá abandonó a su mamá decidió llamarse solo Rufino y dejarse el apellido de su mamá: Tamayo.

Hasta este momento no he hablado de lo más importante, su pintura. ¿A ti te gusta pintar? Porque Rufino, además de que le gustaba, definitivamente tenía un don. ¡Lo hacía bastante bien!, imagínate que a los diez años fue maestro de pintura, porque desde pequeño quería ser artista. Cuando tenía once, su madre, que era costurera, y su abuelo, que lo cuidaba, tristemente murieron. Su corazón sufrió y su vida cambió, dejó la ciudad que tanto amaba y se fue a vivir a la enorme Ciudad de México con su tía Amalia, que tenía una bodega de frutas en el mercado de la Merced.

La pintura fue su mejor medicina en días sin color y también su amiga, porque desde pequeño lo acompañó y nunca lo dejó. Tuvo su primera lección de color observando cómo la fruta transformaba sus colores al madurar. Pienso que su fruta preferida fue la sandía, porque es deliciosa y porque la pintó mucho. La bodega de frutas de su tía fue toda una escuela para él.



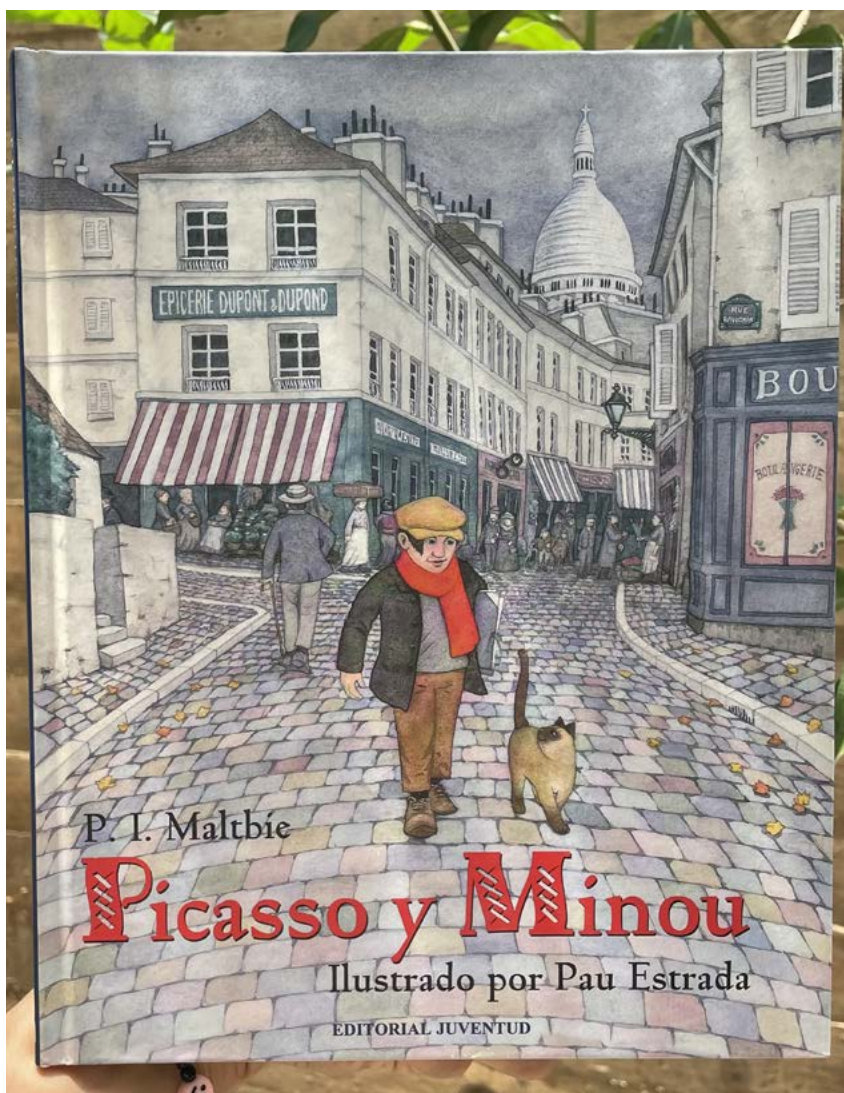
Al maestro Tamayo lo inspiró el amor; el de su esposa Olga, el de los animales, Oaxaca, México, sus viajes, la música, sus amigos, el arte prehispánico y lo puedes encontrar en sus colores, en su arte.

Es un orgullo saber que tuvo éxito en exposiciones fuera del país y aunque su vida lo condujo a otros lugares, él siempre llevó su cultura y país en el corazón. Si caminas por Oaxaca abre bien los ojos, incluso por las calles he encontrado su nombre. Puedes visitar el Museo Infantil de Oaxaca o el Museo de Arte Prehispánico Rufino Tamayo.

Si le pidiera un consejo al maestro Tamayo, pienso que me diría que sea trabajadora y responsable en lo que más me guste hacer y, por supuesto, que no me rinda y que coma sandía.



**Recorre con nosotros la vida del pintor oaxaqueño
Rufino Tamayo a través de la sección didáctica del MIO.**



PICASSO Y MINOU

Melanie Yescas Manuel, 11 años

P. I. Maltbie

Ilustrado por Pau Estrada / España: Juventud

Minou es un gato que, aunque no es un gran crítico de arte, sabe lo que le gusta, y no le gustan las pinturas azules y tristes de su amigo. Cuando Picasso le pregunta, el gato le responde que sí (lo cual está mal porque debe dar su

sincera y limpia opinión). Minou no comprende por qué su amo pinta cosas tristes.

Minou era feliz con su vida y un día fue corrido, echado, abandonado, desechado, tirado, olvidado... No porque Picasso fuera una mala persona, si no porque ya no tenía dinero para alimentarlo.

Minou decide buscar comida hasta que llega a un circo donde los niños deciden darle de comer. Cuando acabó de comer pensaron que tenía más hambre y le regalaron una salchicha y muy atascadamente la aceptó y se la llevó. Al llegar a su excasa, Minou rasguña la puerta varias veces hasta que Picasso le abre y al ver que trae una salchicha la cocina y la comen; y así sucede todos los días.

Un día Picasso sigue al gato para saber de dónde saca la comida, hasta llegar al circo. Las personas se sorprenden cuando ven a Picasso, la gente del circo ayuda al pintor a que su vida sea menos triste. Picasso dejó de pintar cosas tristes.

Un día, un señor asombrado por las obras del pintor le compra todas, incluso las tristes. Fue así como tuvieron dinero para comer y vivir bien.



Te invitamos a ver este video acerca de Pablo Picasso tomado de “Figo y Fidel. Historia del arte”.





TERAPIA DE ARTE Y EMOCIONES

Cecilia Fernández Meléndez, BS Ferrocarril

¿Alguna vez has sentido que tus emociones son tantas o tan intensas que están esperando cualquier pretexto para salir? ¿Qué tal si te dijera que hay una forma de explorarlas, expresarlas y sentirte mejor al mismo tiempo? La terapia de arte es una manera maravillosa en la que puedes dar forma y color a todo lo que sientes, sin limitaciones, sin preocuparte si quiera por “qué tan bonito se ve”. Esta mágica manera de conocer y comprender tu mundo interno es relativamente nueva, pero las primeras civilizaciones humanas ya tenían prácticas de sanación por medio del arte, incluso, desde principios del siglo XIX, algunos médicos reportaban que la música y la danza hacían que sus pacientes mejoraran.

Aunque no te sientas enfermo, el arte puede ayudarte a explorar tus emociones de una manera divertida, ¡no necesitas palabras cuando tienes pinturas y papel! Pintar mejora la coordinación, impulsa tu creatividad y la capacidad para resolver problemas, ayuda a construir tu autoestima y si la escuela, los amigos o la vida te hacen sentir bajo estrés, traza la puerta de salida a todas las preocupaciones y bárrelas con un pincel.

Dato curioso

En la década de 1980, el Dr. Robert Buckingham empezó a utilizar la pintura como parte del tratamiento para pacientes con enfermedades del corazón y descubrió que experimentaban una reducción en la presión arterial y el ritmo cardíaco, así como en sus niveles de estrés y ansiedad. Gracias a ello, hoy se integra la pintura en distintos programas de rehabilitación para varias condiciones médicas.

Entrenamiento para domadores

No necesitas un terapeuta profesional para conocer los beneficios del arte en tu vida. Te invitamos a probar una actividad en familia que seguramente les divertirá y les hará sentir más cerca:

1. Coloca un pliego grande de papel o cartulina en una superficie plana.
2. Proporciona pinturas y pinceles para todos los participantes.
3. Coloquen un cronómetro para que pinten, durante cinco minutos armando, sin hablar, una pintura colaborativa de su visión de la familia en el futuro. Pueden incluir cosas como actividades familiares, metas, lugares para visitar. (El tiempo puede variar en función de la edad de los más pequeños).



4. Realicen el ejercicio en silencio y observen qué sucede conforme los dibujos van tomando forma.

5. Al finalizar el tiempo, pueden compartir su visión, platicar por qué es importante para cada uno y discutir qué pueden hacer para integrar una visión conjunta.

6. Si lo desean, después pueden seguir pintando, considerando todo lo que platicaron.



Como ves, la terapia de arte puede ser muy interesante y hasta nos ayuda a platicar de formas novedosas con nuestros seres queridos.

Si quieres profundizar en el tema, puedes visitar el siguiente enlace: <https://arteterapiamexico.com/>

DESHEBRANDO MISTERIOS: LOS COLORES DE TAMAYO

Una mañana don Quesillote se encuentra haciendo sus compras en la Central de Abastos.



¡Llévele, llévele! Fruta de la mejor calidad.



LAS SANDÍAS DE TAMAYO



¡Qué rico se ve todo! Pero ¿por qué el negocio se llama "Las sandías de Tamayo"? ¿Es un famoso agricultor?, o ¿sus sandías son las más ricas? ¿Que si yo podré averiguarlo?

¡Señor! ¿Por qué su puesto tiene ese nombre?

LAS SANDÍAS DE TAMAYO



¡Es el famosísimo pintor oaxaqueño, orgullo de nuestras tierras!



¿Y qué pintaba?, ¿casas, murales, cuadros...?



Era un artista, llegó a pintar más de 1300 óleos y 20 murales.

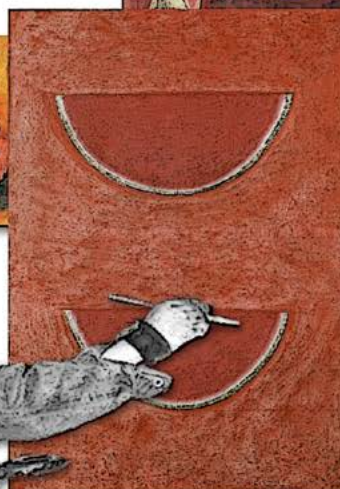




Bueno, ¿y las sandías?



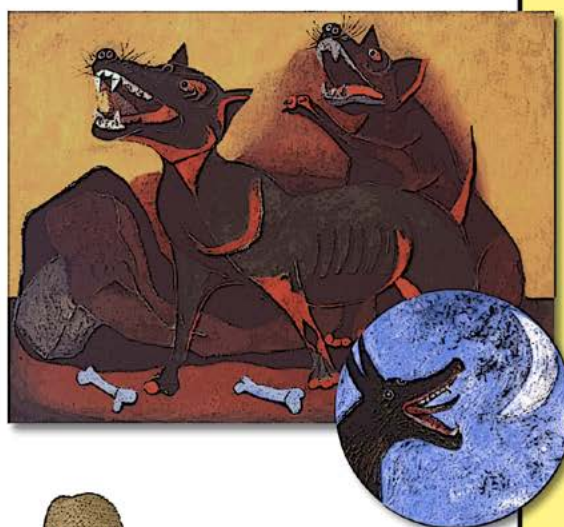
Desde pequeño creció con su tía en el mercado de la Merced, ella tenía una bodega de frutas. ¡Imagínate, así como yo! Esto le sirvió de inspiración para pintar sandías.



Ya entendí, ¿entonces sólo pintaba sandías?



Yo creo que eran sus favoritas, pero pintaba de todo: a su esposa, otras frutas, animales, ¡incluso a sus perros!



Le gustaba pintarlos cantándole a la luna y tenía dos: Cuco y Chacha. Yo les puse así a los míos.





CONSEJO EDITORIAL Freddy Aguilar Reyes, María del Socorro Bennetts Fernández, Sandra Fernández Cruz, Cecilia Fernández Meléndez, María Isabel Grañén Porrúa, Nohemi Hernández Hernández, Verónica Loera y Chávez Castro, Nancy Mariano Rojas, Rafaela Martínez Morales, María Oropeza Orea, Gerardo Rodríguez Álvarez, Arturo Saavedra Rubio y Zayra Villarreal Martínez.

Coordinación editorial: Nancy Mariano Rojas

Diseño: Carlos Franco

Historieta: Alfonso Cervantes, Sandra Juárez y Sarai Martínez

Mesa de ilustración: Marina Álvarez, Jorge Chávez Robles, Melany Chávez Robles, Haldís Flores Gabriel, Lia Hernández Ramírez, Arturo Hernández Trujillo, Ian Hernández Trujillo, Eleonor Herrera Jiménez, Alan López Trujillo, Haidee López Trujillo, Jonathan López Trujillo, Alondra López Velasco, Ámbar Pablo Avendaño, Amelié Pablo Avendaño, Braulio Pablo Avendaño, Aldo Pablo Francisco, José Rodríguez, Ximena Salazar Vergara, Tiago Sánchez Vera y Karla Santos.

Fotografía e idea original del foto cuento “De noche en la biblioteca”: Alejandro Jiménez Molina

Revisión: María Fernanda Silva Bante e Isabel González García.

Agradecimientos especiales a la familia Estrada Aguilar, a Emmanuel Carrasco Zárate y a todas las familias de las niñas y niños participantes.

© Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, 2024



Si deseas escribirnos puedes hacerlo a:
revistacasiopea@fahho.mx

También puedes encontrarnos en las redes sociales de la FAHHO:



[Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca](#)



[Fundación AHHO](#)



[@FundaciónAHHO](#)

<https://fahho.mx/>



● ● ● ● ● CONVOCATORIA PARA ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● PUBLICACIÓN EN ● ● ● ● ● LA REVISTA CASIOPEA

La fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, a través de la revista infantil *Casiopea*, invita a niñas, niños y adolescentes a compartir sus relatos, versos y viñetas en la próxima edición, la número 16. Embárcate en esta aventura creativa considerando las siguientes pautas:

● ● ● ● ● BASES ● ● ● ● ●

Participantes: niños y niñas de 6 a 12 años

Géneros permitidos: cuento, poesía, viñeta/cómic y biografías de figuras vinculadas a las artes escénicas, así como reseñas literarias.

Fecha límite de recepción de trabajos: a partir de esta publicación y hasta el 30 de julio.

TEMA: ARTES ESCÉNICAS: TEATRO, ÓPERA, CIRCO Y DANZA

***Requisitos generales:** incluir el nombre del autor o autora, edad, institución educativa, entidad federativa, carta de autorización de los padres o tutores permitiendo a la revista *Casiopea* la publicación de su escrito y/o dibujo, así como los datos de contacto (nombre del padre, madre o tutor y teléfono).

***Requisitos para trabajos escritos:** enviar una obra en español, en formato .doc o .docx, de máximo dos cuartillas, con fuente Times New Roman, tamaño 12 puntos, interlineado doble y justificada.

***Requisitos para obras gráficas:** enviar la obra escaneada en formato jpg, png.

Todas las colaboraciones serán recibidas en: **revistacasiopea@fahho.mx**

Dudas y contacto al mismo correo.

